ZARAUZKO UDALA

HORNIDURA KONTRATUAREN BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA		PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS DE CONTRATO DE SUMINISTRO
ZARAUZKO UDALERRIKO SEINALEZTAPEN ELEMENTUAK HORNITU ETA MANTENTZEA **2024IK200011**		**SUMINISTRO Y MANTENIMIENTO DE LOS ELEMENTOS DE SEÑALIZACIÓN DEL MUNICIPIO DE ZARAUTZ** **2024IK200011**
1.- KONTRATUAREN XEDEA Kontratu honen xedea da Zarauzko udalerriko seinaleztapena hornitzea eta mantentzea, hurrengo departamentuen beharrak asetzeko: Udaltzaingoa, Brigada, Herrilan Azpiegitura eta Zerbitzuak, Hirigintza eta Ingurumena Kontratuaren adjudikaziodunak kontratuan sartutako ondasunak entregatuko ditu, hurrenez hurren eta dagokion departamentuak eskaera-agindua eman ondoren, sinatuko den kontratuan jasotako prezio unitarioetan; berdin jokatuko du enpresa adjudikaziodunaren instalazioetan eskatzen diren seinaleztapen produktuen kasuan ere. Hasiera batean ez da zehazten hornitu beharreko ondasunen kopurua, administrazioak kontratuen indarraldian izango dituen beharren mende daudelako entregak.		**1.- OBJETO DEL CONTRATO** Es objeto del presente contrato el suministro y el mantenimiento de los elementos de señalización del municipio de Zarautz, para satisfacer las ne cesidades de los departamentos de la Policía Municipal, Brigada, Obras Públicas Infraestructuras y Servicios y, Urbanismo y Medio Ambiente Quien resulte adjudicataria se obliga a entregar, de forma sucesiva y previa orden de pedido emitida por el departamento correspondiente, los bienes incluidos en el mismo y por los precios unitarios contemplados en el contrato, incluso para los productos de señalización que se puedan solicitar en las propias instalaciones de la empresa adjudicataria. La cantidad de los bienes a suministrar no se define inicialmente por estar subordinadas las entregas a las necesidades de la Administración durante la vigencia del contrato.
2.-EGIN BEHARREKO LANEN DESKRIBAPENA **<u>UDALTZAINGOA</u>** Udaltzaingoarentzako seinaleztapen elementuen (horizontalak eta bertikalak) hornidura eta mantenua, administrazio klausulen agiriko III eranskinean adierazitakoa izango da. **<u>Materialen ezaugarriak:</u>** Udalerri honetako bide-marren eta bide publikoa horizontalki seinaleztatzeko elementuen forma, neurriak, ezaugarriak eta propietateak indarrean dagoen araudiaren araberakoak izango dira. Estetikari eta diseinuari dagokienez, egoera bakoitzean beharrezkoak diren ezaugarrietara		**2.-DESCRIPCION DE LOS TRABAJOS A REALIZAR** **<u>POLICÍA MUNICIPAL</u>** El suministro y mantenimiento de los elementos de señalización (horizontal y vertical) para la Policía municipal será la indicada en el Anexo III del Pliego de cláusulas administrativas. **<u>Características de los materiales:</u>** La forma y dimensiones, así como las características y propiedades de las marcas viales y otros elementos de señalización horizontal de la vía pública en este término municipal se atendrá a la normativa vigente. El Ayuntamiento valorará el tipo de materiales y fabricación más adecuado en

ondoen egokitzen den material-mota eta fabrikazioa baloratuko ditu Udalak.		cuanto a estética y diseño que mejor se adapte a las características necesarias en cada situación
Kontratuaren funtsezko zatitzat hartuko da bide-marra orokorrak aplikatzea, honako material hauek erabilita:		Como parte fundamental del contrato se considerará la aplicación de marcas viales de carácter general mediante la aplicación de los siguientes materiales:
-Konposio akrilikoko pintura konbentzionala disoluzio berezian. Pintura horiek aplikatu beharreko erreferentziazko araudiaren eskakizunak beteko dituzte		-Pintura convencional de composición acrílica en disolución especial. Estas pinturas cumplirán las exigencias de la normativa de referencia que les sea de aplicación.
-Beroan aplikatzeko pintura termoplastikoa. Estrusio edo lainoztatze bidez aplikatuko dira, eta aplikatu eta berehala beirazko mikroesferak gehitzeko aukera emango dute.		-Pintura termoplástica de aplicación en caliente, que se aplicarán indistintamente por extrusión o pulverización, permitiendo la adición de microesferas de vidrio inmediatamente después de su aplicación.
-Hotzeko pintura termoplastikoa, aplikazio-sistema zuzen baten bidez egingo dena, beirazko mikroesferekin edo agregakin irristagaitzekin batera.		-Pintura termoplástica en frío, que se realizará mediante un sistema correcto de aplicación, junto con microesferas de vidrio o áridos antideslizantes.
-Ardatzak pintura termoplastikoz beroan pintatzea (spray)		-Pintado de ejes con pintura termoplástica en caliente (spray)
Seinaleztapen horizontalean erabilitako materialetarako eta laborategiko saiakuntza-metodoetarako ezarritako baldintzak beteko dira. Baldintza horiek Espainiako UNE 135200-2 arauan daude zehaztuta ("Bide-seinaleetarako ekipamenduak: seinaleztapen horizontala - laborategiko materialak/saiakuntzak").		Se cumplirán los requisitos establecidos para los materiales empleados en la señalización horizontal y los métodos de ensayo de laboratorio necesarios, especificados en la norma española UNE 135200-2 de "Equipamientos para la señalización Vial: Señalización Horizontal – Materiales/ ensayos de laboratorio".
Era berean, Europako UNE-EN 1871 araua betetzen du, "Seinaleztapen horizontalerako materialak" izenekoa. Baldintza hau "Bide-seinaleztapen horizontalerako materialak – Galtzadan aplikatutako bide-marren portaera" izeneko Europako UNE-EN 1436 araua eskatzen duen betekizuna da. 65		Asimismo, cumple la norma europea UNE-EN 1871, de "Materiales para señalización horizontal" requisitos exigidos en la norma europea UNE-EN 1436 "Materiales para señalización vial horizontal– Comportamiento de las marcas viales aplicadas sobre la calzada". 65
Bide-marrek beirazko mikroesferak izango dituzte, beharrezko erretroreflektantzia emateko, bai eta agregatu irristagaitzak ere, pinturaren prezioan sartuko direnak.		Se aplicarán microesferas de vidrio para darles la retroreflectancia necesaria, así como de agregados antideslizantes los cuales iran incluidos en el precio de la pintura.
Beira gardeneko eta kolore hautemangarririk gabeko mikroesferak aplikatuko dira, eta aplikatu eta berehala pinturari eransteko modukoak izango dira, azalera pintura-filmari		Se aplicarán microesferas de vidrio transparente y sin color apreciable, y serán de tal naturaleza que permitan su incorporación a la pintura inmediatamente después de su aplicación, de modo que su superficie se adhiera firmemente a la

tinko atxikitzeko moduan. UNE-EN 1423 arauan zehaztutakoa beteko du		película de pintura. Cumplirá lo especificado en la norma UNE-EN 1423.
Beste agregatu irristagaitz batzuk ere aplikatu ahal izango dira, baldintza berberetan.		Podrán aplicarse otros agregados antideslizantes bajo las mismas condiciones.
Zuzendu edo aldatu beharreko pinturak fresatzeko prozeduraren bidez ezabatu beharko dira. Errodaduraren gainazalean eragin txikiagoa izateko, disko birakaria duen mikrofresatze-sistema erabiliko da soilik, gehienez 2 mm-ko lodierarekin, eta ez da onartuko arrabolen sistema bidez fresatzea.		Las pinturas que deban ser rectificadas o modificadas deberán ser borradas mediante el procedimiento de fresado. Con el fin de conseguir una menor afección sobre la superficie de rodadura,se utilizará exclusivamente el sistema de microfresado con disco rotativo, con espesores máximos de 2 mm., no siendo admisible fresados mediante sistema de rodillos.
BRIGADA		**BRIGADA**
Udal Brigadarako seinaleztapen elementuen hornidura eta mantentze-lanak (pilona malguak, ateragarriak, finkoak, kaleko plakak...) Administrazio Baldintzen agiriko IV. eranskinean adierazitakoak izango dira.		El suministro y mantenimiento de los elementos de señalización (pilonas flexibles, extraíbles, fijas, placas callejeros…) para la Brigada municipal será la indicada en el Anexo IV del Pliego de cláusulas Administrativas
Hornidura egiteko gehienezko epea: hamabost egun natural, eskaera egiten denetik.		Plazo máximo para el suministro: quince días naturales desde que se realiza el pedido.
Matereiala brigadako biltegira eraman beharko da edo obrara, Udalak horrela eskatuko balu.		El material deberá ser trasladado al almacén de la brigada o a la misma obra, en los casos en los que así lo solicite el Ayuntamiento.
HERRILAN, AZPIEGITURA ETA ZERBITZUAK		**OBRAS PÚBLICAS INFRAESTRUCTURAS Y SERVICIOS**
Herrilan, Azpiegitura eta Zerbitzuetako seinaleztapen elementuen hornidura eta mantentze-lanak Administrazio Baldintzen agiriko V. eranskinean adierazitakoak izango dira.		El suministro y mantenimiento de los elementos de señalización para el departamento de Obras Públicas, Infraestructuras y Servicios la indicada en el Anexo V. del Pliego de cláusulas Administrativas
HIRIGINTZA ETA INGURUMENA		**URBANISMO Y MEDIO AMBIENTE**
Hirigintza eta Ingurumen departamentuko seinaleztapen elementuen hornidura eta mantentze-lanak Administrazio Baldintzen agiriko VI..eranskinean adierazitakoak izango dira, jarraian adierazten diren ezaugarriekin:		El suministro y mantenimiento de los elementos de señalización para el departamento de Urbanismo y Medio Ambiente la indicada en el Anexo VI. del Pliego de Cláusulas Administrativas, con las características que se indican a continuación:
Materialen ezaugarriak:		**Características de los materiales:**

ZARAUZKO UDALA

Baliza karratuak Materiala: Egurra tratatua (kanporako) edo plastiko biriziklatua, mozketa alakatua (biselatua) Neurriak: 9*9*150 cm (100 cm lurraren gainetik ikusiko litzatekeena). Ezaugarriak: Totem bakoitzean norabidea adierazteko Aluminio Dibond materialeko 2 plaka jarriko dira 9*9 cm neurrikoak Totemaren azpian lurrean anklatzeko / sartzeko punta galvanizatuzko euskarriak jarriko dira. **Dibon xaflak** Materiala: Aluminio Dibond UV laminatua eta grafitien aurkako babesarekin. Neurriak: 9*9 cm Ezaugarriak: EBUko logoa eta marra berde urdinak adieraziko dira., totemean lotu ahal izateko bi zulo izango ditu. **Geziak.** Materiala: HPL presio altuko laminatua, verdea Ezaugarriak: diseinua / logoa, markak berde urdinak, toki izenak, distantzia eta denbora adieraziko dira, fresatuak Geziak norantza bakarrekoak edo bi norantzakoak izan daitezke Neurriak: 10*90*490 mm **Posteak** Materiala: Egurra tratatua Ezaugarriak: geziak jartzeko beharrezko 3 zulo-tarteak ditue, norantza ezberdinetak. Postearen oinarria hormigoian sartuko da, lurrean ondo eusteko. Neurriak: 90*90*3000 mm **Seinaleak** Seinaleen tipología honakoa izango da.		**Balizas cuadradas** Material: Madera tratada (al exterior) o plástico pulverizado, corte biselado (biselado) Dimensiones: 9* 9* 150 cm (100 cm lo que se vería por encima del suelo). Características: En cada tótem se colocarán 2 placas de material Dibond de aluminio de 9* 9 cm de tamaño Debajo del tótem se colocarán los soportes de punta galvanizada de anclaje/acceso al suelo. **Láminas de dibon** Material: Aluminio Dibond UV laminado y protección anti-grafitis. Dimensiones: 9* 9 cm Características: Se indicará el logo de la UCE y las rayas verdes azules, con dos orificios para poder enlazar en el tótem. **Flechas.** Material: laminado de alta presión HPL, verde Características: diseño/logo, marcas verdes azules, nombres de lugar, distancia y tiempo, fresados Las flechas pueden ser unidireccionales o bidireccionales Dimensiones: 10* 90* 490 mm **Postes** Material: Madera tratada Características: Dispone de los 3 tramos de orificio necesarios para colocar las flechas, con diferentes direcciones. La base del poste se introducirá en el hormigón para su correcta sujeción al terreno. Postes para embutir en hormigon, con tres rebajes para flechas Dimensiones 90* 90* 3000 mm **Señalización** La tipología de las señales será la siguiente.

ZARAUZKO UDALA

SEINALEAK · SEÑALES · SINGS · SIGNAUX



3.- EXEKUZIO BALDINTZAK

Enpresa adjudikazioduna arduratuko da dagokion departamentuak beharrezkotzat jotzen dituen seinaleztapen-lanak hornitzeaz eta mantentzeaz

Era berean, adjudikazioduna arduratuko da bide berriekin lotutako pintaketa-lanak egiteaz.

Adjudikaziodunaren kontura izango dira, bidearen ezaugarrietara eta egin beharreko lan motara egokitutako beharrezko seinaleak eta balizak.

Zerbitzua behar bezala emateko, enpresa adjudikaziodunak beharrezko langile kualifikatuak izan beharko ditu, bai eta eskatzen zaizkion lanak egiteko behar diren baliabide materialak ere. Halaber, bere langileen buru solaskide bat izendatuko du

Ez da ezartzen ekipoa, orduak eskura, ebaketak edo seinaleztapena lekuz aldatzeko preziorik. Prezio horiek dagozkien unitateetan sartuko dira.

Gune berriak seinaleztatu aurretik, zuinketa egingo da kontrataren ardura duen teknikariarekin batera, eta zuzendaritza fakultatiboaz arduratzen den udal-teknikariak gainbegiratuko du.

Adjudikaziodunak zorrotz beteko ditu zuzendaritza fakultatibotik jasotzen dituen jarraibideak, seinaleztapenaren xehetasunari eta seinaleztapena egiteko ordutegiari dagokienez, baldintza meteorologikoak eta trafikoa kontuan hartuta.

SEINALEAK · SEÑALES · SINGS · SIGNAUX



3.-CONDICIONES DE EJECUCIÓN

La empresa adjudicataria se encargará del suministro y mantenimiento de aquellos trabajos de señalización que se consideren necesarios desde el Departamento correspondiente.

Así mismo, será la encargada de la ejecución de aquellos trabajos de pintado relacionados con nuevos viales

Será por cuenta de la adjudicataria, la señalización y balizamiento necesarios, adecuados a las características de la vía y al tipo de trabajo a realizar.

Para la adecuada prestación del servicio, la empresa adjudicataria deberá contar con personal necesario y cualificado, así como con los medios materiales necesarios para la ejecución de los trabajos que se le encargue. Designará, asi mismo, al frente de su personal a una persona interlocutora.

No se establece precios de traslado de equipo, horas a disposición, cortes o señalización, los cuales estarán incluidos en las unidades correspondientes.

La señalización de nuevas zonas se realizará previo replanteo de las mismas junto a la persona responsable designada por parte de la empresa adjudicataria y bajo la supervisión del personal técnico municipal.

La adjudicataria seguirá estrictamente las instrucciones que reciba del personal técnico municipal, tanto en lo referente al detalle de la señalización como a los horarios en que este deba realizarse, teniendo en cuenta, entre otras, las condiciones meteorológicas y/o el tráfico.

Bide-segurtasuneko arrazoiengatik gaueko ordutegian egiten diren lanek seinaleztapen egokia izango dute ibilgailuen eta oinezkoen zirkulazioa babesteko, bai eta lanak egiteko erabiltzen diren langileentzat eta makinarientzat ere. Nolanahi ere, segurtasun-arloko araudi osoa bete beharko dute. Premiazko edo premia handiko lanetarako, berehalako laguntza eskatu ahal izango da, eta gehienez ere 24 orduz erantzun ahal izango da. Enpresa adjudikaziodunak, Kontigentzia-Plan bat izan behar du.		Los trabajos en horario nocturno por razones de seguridad vial, dispondrán de señalización adecuada para la protección del tráfico rodado y peatonal, así como para el personal y maquinaria empleados en la ejecución de los trabajos, que en todo caso deberán cumplir con toda la normativa en materia de seguridad. Para aquellos trabajos urgentes o de gran necesidad podrá solicitarse la asistencia inmediata, con un tiempo de respuesta máximo de 24 horas. La empresa adjudicataria deberá contar con un Plan de Contigencia.